



O ai stât a Ellis Island, la isule dongje New York là ch’a sbarcjavin chei che de Europe a levin tai Stâts Unîts, par parecjâsi une vite miôr di chê ch’a vevin chenti chi: puars, mancul puars e ancje siôrs (ma tancj i puars).

Il museu de imigrazion al è fat ben, in stîl amerecan: a son i stes edificis di chê volte, lis stessis bancjîs di len là che la int si sentave a spietâ, lis grisiolis ch’a paravin i impleâts, i imprescj doprâts pes visitis medichis, i jets di ospedâl pai malâts, i camarons pe cuarantene; e une vuide ch’e spieghe dut di brucje.

E spieghe ben, sì, ma e fâs ancje vignî voie di ridi cuant ch’e conte che i migrants a vevin di spietâ ancje cuatri oris prin di podê fevelâ cul uficiâl de imigrazion: jo o vevi a pene fat cinc oris impins in aeropuart, cence podê movimi ni lâ in gabinet, a spietâ di vê il vistât sul passepuart; voglant, di là di un veri, la mê valîs che cualchidun al veve tirât jù de ruliere, e che in volte chei ch’a passavin la dogane a cjolevin sù, meditant s’al fos il câs di puartâle vie o ben di lassâle li.

Ma il percors tal museu al è ben fat, cun tancj documents e tantis fotografiis.

E la ultime e vâl dut il zîr.

Tal 1924 i Stâts Unîts a introdusin cuotis fissis pe imigrazion dai paîs d’indulà ch’e rive masse int; finîts i puescj no son sants: si torne indaûr. E in chê ultime fotografie a son cinc calabrês, i prins in assolût a jessi mandâts indaûr par colpe des cuotis. A son stravuacâts suntun grop di valîs ch’o vin imparât a cognossi ben, chês fatis sù di carton e spali. A àn

paiât il viaç a imprest: tornâ indaûr al vûl dî, in plui che pierdi la muse, lavorâ dibant agnorums prin di rivâ a tornâ i bêçs vûts pal viaç.

Al passe il fotograf, ju smire e al poie jù il cavalet denant di lôr. E alore i cinc si tirin sù: si slissin lis camisolis sfreoladis, si comedin il grop de golarine, si passin di buride il pietin tai cjavei no plui inmantecâts, e a presentin al fotograf une ghigne che, se nol è dal dut un rideç, al è pûr simpri un at di braùre. In chês espressions sostignudis, ma ch'a platin une avilizion profonde, e je dute la voie di no fâsi scunî di un destin disprietât e furibont, ma ben di cjolilu in man e di cirî di voltâlu inmò une volte.

E traviers la muse di un calabrês o ai sintût a colp une grande braùre di jessi furlan.

di Gianluca Franco

#1029